

La Universitat d'Estiu d'Andorra és oberta a tothom i gratuïta. Hi haurà servei d'interpretació simultània. Es lliurarà un certificat d'assistència a les persones que s'hi inscriguin i que participin en el 80% de les ponències (mínim 7). La Universitat d'Estiu d'Andorra, a través de la Universitat d'Andorra, s'inclou dins del programa de les activitats de la Xarxa Vives d'Universitats. El curs –20 hores– és susceptible de ser reconegut amb crèdits de lliure elecció per les universitats de la Xarxa. Per a membres del cos docent de la Generalitat de Catalunya es lliurarà un certificat específic reconegut pel Departament d'Ensenyament.

La *Universitat d'Estiu d'Andorra* está abierta a todo el mundo, es gratuita y está dotada de servicio de traducción simultánea. Se expedirá un certificado de asistencia a las personas inscritas que participen al menos en el 80% de las conferencias (mínimo 7). La *Universitat d'Estiu d'Andorra*, a través de la Universidad de Andorra, se incluye en el programa de actividades de la *Xarxa Vives d'Universitats*. La duración del curso es de 20 horas y es susceptible de ser reconocido con créditos de libre elección por las universidades de la *Xarxa*. Para miembros del cuerpo docente de la *Generalitat de Catalunya* se entregará un certificado específico reconocido por el *Departament d'Ensenyament*.

L'*Universitat d'Estiu d'Andorra* est ouverte à tous et gratuite. Une traduction simultanée sera disponible. Un certificat d'assistance sera délivré aux personnes inscrites qui auront participé à 80% des conférences (minimum 7). L'*Universitat d'Estiu d'Andorra*, à travers l'Université d'Andorre, participe au programme d'activités de la *Xarxa Vives d'Universitats*. La durée de la formation est de 20 heures et elle est susceptible d'être reconnue à travers des crédits optionnels par les universités de ce réseau. Pour les membres du corps enseignant de la *Generalitat de Catalunya* un certificat spécifique sera délivré et reconnu par le *Departament d'Ensenyament*.

INFORMACIÓ

Universitat d'Estiu d'Andorra
Ministeri d'Educació i Joventut
Avinguda Rocafort, 21-23 - Edifici el Moli
AD600 Sant Julià de Lòria
Tel.: (+376) 743 300

universitat_estiu@govern.ad
www.universitatestiu.ad

Entrada gratuïta, inscripció no obligatòria.
Per a inscripció, consulteu el web.
Certificat gratuït.

Possibilitat de tarifes econòmiques d'allotjament.

Entrada gratuita, inscripción no obligatoria.
Para inscripción, consulten el sitio web.
Certificado gratuito.
Posibilidad de tarifas económicas en alojamiento.

Entrée gratuite, inscription non obligatoire.
Pour inscription, consultez le site web.
Certificat gratuit.
Possibilité de logements à tarifs réduits.



Govern d'Andorra



PETJADES D'EUROPA EN EL MÓN

HUELLAS DE EUROPA EN EL MUNDO
EMPREINTES DE L'EUROPE DANS LE MONDE



Del 27 al 31 d'agost del 2012
Centre de Congressos d'Andorra la Vella

www.universitatestiu.ad

Dilluns 27 d'agost

17.30 **Acte d'obertura**

Acto de apertura

Cérémonie d'ouverture

ANTONI MARTÍ PETIT

Cap de Govern

Intervenció del moderador de la 29a Universitat d'Estiu d'Andorra

Intervención del moderador de la 29ª Universidad de Verano de Andorra

Intervention du modérateur de la 29^e Université d'Été d'Andorre

CARLOS LÉVY

18.00 **Eleccions, multipartidisme i intervencions militars a Àfrica**

Elecciones, multipartidismo e intervenciones militares en África

Élections, multipartisme et interventions militaires en Afrique

ACHILLE MBEMBE

Doctor en història. Professor a les Universitats:

Witwatersrand, a Johannesburg (República de Sud-àfrica), i Duke (Carolina del Nord, EUA).

Doctor en historia. Profesor de las Universidades: Witwatersrand, de Johannesburg (República de Sudáfrica), y Duke (Carolina del Norte, EUA).

Docteur en histoire. Professeur aux Universités : Witwatersrand, à Johannesburg (République d'Afrique du Sud), et Duke (Caroline du Nord, USA).

19.30 **Protecció dels drets socials a Europa en temps de crisi**

Protección de los derechos sociales en Europa en tiempo de crisis

de crisis

Protection des droits sociaux en Europe en temps de crise

LUIS JIMENA QUESADA

Doctor en dret. Professor de la Universitat de València.

President del Comitè Europeu de Drets Socials del Consell d'Europa.

Doctor en derecho. Profesor de la Universidad de Valencia.

Presidente del Comité Europeo de Derechos Sociales del Consejo de Europa.

Docteur en droit. Professeur à l'Université de Valence.

Président du Comité Européen des Droits Sociaux du Conseil de l'Europe.

Dimarts 28 d'agost

18.00 **L'escola luxemburguesa per una societat plural**

La Escuela luxemburguesa por una sociedad plural

L'école luxembourgeoise pour une société plurielle

MADY DELVAUX-STEHRES

Diplomada en lletres clàssiques. Ministra d'Educació Nacional i de Formació Professional de Luxemburg.

Licenciada en letras clásicas. Ministra de Educación y Formación Profesional de Luxemburgo.

Diplômée en lettres classiques. Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle du Luxembourg.

19.30 **Educació en els valors europeus**

Educación en los valores europeos

Éducation aux valeurs européennes

LLUÍS DUCH

Doctor en antropologia i teologia. Monjo de l'abadia de Montserrat i professor emèrit de diverses universitats.

Doctor en antropología y teología. Monje de la abadía de Montserrat y profesor emérito de diversas universidades.

Docteur en anthropologie et en théologie. Moine de l'abbaye de Montserrat. Professeur émérite de diverses universités.

Dimecres 29 d'agost

18.00 **Europa i el món àrab: anada i tornada cultural**

Europa y el mundo árabe: ida y vuelta cultural

L'Europe et le monde arabe : aller et retour culturel

GEMA MARTÍN MUÑOZ

Doctora en estudis àrabs i islàmics. Professora de la Universitat Autònoma de Madrid.

Doctora en Estudios Árabes e Islámicos. Profesora de la Universidad Autónoma de Madrid.

Docteur en études arabes et islamiques. Professeur à l'Université Autonome de Madrid.

19.30 **L'intel·lectual europeu en relació amb el passat: Albert Camus i Michel Foucault**

El intelectual europeo en relación con el pasado: Albert Camus y Michel Foucault

L'intellectuel européen dans son rapport au passé : Albert Camus et Michel Foucault

L'intellectuel européen dans son rapport au passé : Albert Camus et Michel Foucault

CARLOS LÉVY

Doctor en filologia clàssica. Professor de llengua i literatura llatines de la Universitat de París-Sorbona.

Doctor en filología clásica. Profesor de lengua y literatura latinas de la Universidad de París-Sorbona.

Docteur d'État en latin. Professeur de langue et de littérature latines de l'Université de Paris-Sorbonne.

Dijous 30 d'agost

18.00 **Conviure en societats europees obertes**

Convivir en sociedades europeas abiertas

Vivre ensemble dans des sociétés européennes ouvertes

MARTIN HIRSCH

Diplomat per l'Escola Nacional de l'Administració (ENA).

President de l'Agència del Servei Cívic.

Diplomado por la Escuela Nacional de la Administración (ENA).

Presidente de la Agencia del Servicio Cívico.

Diplômé de l'École Nationale de l'Administration (ENA). Président de l'Agence du Service Civique.

19.30 **La Babel europea: aldarull o simfonia. El repte de la diversitat lingüística**

La Babel europea: barullo o sinfonía. El reto de la diversidad lingüística

La Babel européenne : vacarme ou symphonie. Le défi de la diversité linguistique

La Babel européenne : vacarme ou symphonie. Le défi de la diversité linguistique

La Babel européenne : vacarme ou symphonie. Le défi de la diversité linguistique

IMMA TOR FAUS

Catedràtica de lletres modernes. Sotsdirectora de la llengua francesa a l'Organització Internacional de la Francofonia.

Catedrática de letras modernas. Subdirectora de lengua francesa de la Organización Internacional de la Francofonía.

Agrégée de lettres modernes. Sous-directrice de la langue française à l'Organisation Internationale de la Francophonie.

Divendres 31 d'agost

18.00 **Europa enfront del desencís democràtic**

Europa frente al desencanto democrático

L'Europe face au désenchantement démocratique

JACQUES RUPNIK

Doctor en història de relacions internacionals. Professor al Col·legi d'Europa de Bruges i a l'Institut d'Estudis Polítics de París.

Doctor en historia de las relaciones internacionales. Profesor del Colegio de Europa de Brujas y del Instituto de Estudios Políticos de París.

Docteur en histoire des relations internationales. Professeur au Collège d'Europe de Bruges et à l'Institut d'Études Politiques de Paris.

19.30 **Conclusions**

Conclusiones

Conclusions

CARLOS LÉVY

Moderador de la 29a Universitat d'Estiu d'Andorra

19.45 **Acte de cloenda**

Acto de clausura

Cérémonie de clôture

ROSER SUÑÉ PASCUET

Ministra d'Educació i Joventut